

<p style="text-align: center;">REGLEMENT POUR L'ACCES ET LA CIRCULATION SUR L'ALTA VIA DEL SALE (ROUTE MONESI - BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)</p>	<p style="text-align: center;">REGOLAMENTO PER L'ACCESSO ED IL TRANSITO LUNGO L'ALTA VIA DEL SALE (STRADA MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE - LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)</p>
<p style="text-align: center;">TITRE I – DISPOSITIONS COMMUNES</p> <p style="text-align: center;">Article 1. Champ d'application</p> <p>1. Les dispositions contenues dans le présent Règlement s'appliquent à l'Ancienne Route Militaire Monesi – Briga Alta - La Brigue - Limone Piemonte - Col de Tende, ci-après dénommée simplement Route, représentée dans la cartographie dont à l'annexe 1, pour la section comprise entre le lieu-dit Loxe (embranchement vers le Passo del Tanarello, Commune de Briga Alta) et limites entre les communes de Limone Piemonte et Tende (embranchement vers le Fort Central – place devant le chalet « Les Marmottes »), de compétence des Collectivités Territoriales suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Commune de Limone Piemonte (IT)2. Commune de Briga Alta (IT)3. Commune de La Brigue (FR)4. Commune de Tende (FR) <p>2. A la route on accède:</p> <ol style="list-style-type: none">5. de Limone Piemonte, de la frontière d'Etat Italie-France et limites entre les Communes de Limone Piemonte et Tende;6. du Col de Tende par la route du "Fort Central";7. de La Brigue par la route qui provient du Passo del Tanarello et du Redentore;8. de Monesi (Commune de Triora), PK 0 SP 88 (Monesi, limite du Département, route pour Limone).	<p style="text-align: center;">TITOLO I – DISPOSIZIONI COMUNI</p> <p style="text-align: center;">Articolo 1. Ambito di applicazione</p> <p>1. Le disposizioni contenute nel presente Regolamento si applicano alla Strada Ex Militare Monesi – Briga Alta - La Brigue - Limone Piemonte - Col de Tende, di seguito nominata semplicemente Strada, rappresentata nella cartografia di cui all'allegato 1, per il tratto compreso tra Loxe (bivio verso il Passo del Tanarello, Comune di Briga Alta) e confine tra i comuni di Limone Piemonte e Tende (bivio verso il Fort Central – piazzale del chalet "Les Marmottes"), di competenza dei seguenti Enti Territoriali:</p> <ul style="list-style-type: none">– Comune di Limone Piemonte (IT)– Comune di Briga Alta (IT)– Comune di La Brigue (FR)– Comune di Tende (FR) <p>2. Alla Strada si accede :</p> <ul style="list-style-type: none">– da Limone Piemonte, dal confine di Stato Italia-Francia e confine tra i Comuni di Limone Piemonte e Tende;– dal Colle di Tenda per la strada del "Fort Central";– da La Brigue per la strada che scende del Passo del Tanarello e del Redentore;– da Monesi km.0 (Comune di Triora), progressiva km 0 SP 88 (Monesi,

<p style="text-align: center;">Article 2. Objectifs</p> <p>1. Les conditions d'accès et les restrictions de circulation des véhicules fixées par le présent Règlement ont les objectifs suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - conserver la Route et sa valeur historique et architecturale; - préserver le contexte naturel et paysager dans lequel la Route en question est située; - garantir la sécurité de tous les types d'usagers qui accèdent à la Route, en permettant leur cohabitation en toute sécurité; - développer la valeur touristique de la Route, en favorisant des modes d'accès et de circulation compatibles avec l'exploitation touristique du territoire traversé par la Route; - assurer aux opérateurs locaux qui utilisent la Route pour leurs activités économiques des modes d'utilisation compatibles avec la gestion de la route. 	<p>confine Provincia, strada per Limone).</p> <p style="text-align: center;">Articolo 2. Finalità</p> <p>1. Le condizioni di accesso e le limitazioni al traffico veicolare stabilite dal presente Regolamento perseguono le seguenti finalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> – conservare la Strada e il suo valore storico e architettonico; – preservare il contesto naturale e paesaggistico all'interno del quale la Strada in oggetto si inserisce; – garantire la sicurezza di tutte le tipologie di utenti che accedono alla Strada, rendendo possibile la loro convivenza in sicurezza; – valorizzare il significato turistico della Strada, favorendo modalità di accesso e di transito sulla stessa che siano compatibili con la fruizione a fini turistici del contesto ambientale che la Strada attraversa; – assicurare agli operatori locali che utilizzano la Strada per le proprie attività economiche modalità di fruizione compatibili con la gestione di questa ultime.
<p style="text-align: center;">Article 3. Gestionnaire</p> <p>1. Le gestionnaire de la Route est un organisme formé par les Collectivités Territoriales compétentes sur le territoire et décrites à l'art.1 alinéa 1.</p> <p>2. Dans l'attente et en l'absence de la constitution du groupement européen de coopération territoriale (GECT), les collectivités territoriales agissent par convention transfrontalière.</p> <p>3. Les Collectivités, visées à l'art.1 alinéa 1, approuvent le présent règlement, qui entre en vigueur selon ce qui est prévu par l'art. 18.</p> <p>4. La convention transfrontalière visée à l'art.3 alinéa 2 définit les modalités pour apporter des variations ou des adaptations au présent règlement.</p> <p>5. Pour ce qui n'est pas prévu dans le présent règlement, les Collectivités visées à l'art. 1 alinéa 1 promulgueront des mesures spécifiques.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 3. Soggetto gestore</p> <p>1. Il soggetto gestore della Strada è un organismo costituito dagli Enti Territoriali competenti sul territorio, come dettagliati al precedente art. 1 comma 1.</p> <p>2. In attesa della costituzione del gruppo europeo di cooperazione territoriale (GECT), gli enti territoriali operano in regime di convenzione transfrontaliera.</p> <p>3. Gli Enti di cui all'art. 1 comma 1 approvano il presente regolamento, il quale entra in vigore secondo quanto previsto al successivo art. 18.</p> <p>4. La convenzione transfrontaliera di cui al art.3 comma 2 definisce le modalità per apportare varianti o adeguamenti al presente regolamento.</p> <p>5. Per quanto non previsto nel presente regolamento o a specificazione dei contenuti dello stesso, gli Enti di cui all'art. 1 comma 1 procederanno con</p>

<p>6. Les collectivités territoriales visées à l'art.1, alinéa 1 s'engagent à orienter leur activité afin de constituer, conformément au règlement(CE) 1302/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 17 décembre 2013 qui modifie le règlement (CE) n. 1082/2006, le groupement de coopération territoriale (GECT).</p> <p>7. Par sa constitution le GECT succède à la convention transfrontalière, en assumant toutes les fonctions.</p> <p style="text-align: center;">Article 4. Avertissements généraux</p> <p>1. La Route traverse les espaces protégés suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- SIC/ZPS IT116056 « Alpi Marittime »- SIC/ZPS IT 116057 « Alte Valli Pesio e Tanaro »- Site NATURA 2000 N°FR9301561 « Marguareis – Ubac de Tende à Saorge » <p>2. La Route se développe entièrement sur un chemin de terre de haute montagne. Tous les usagers qui la parcourent doivent respecter les prescriptions contenues dans les autres parties du présent Règlement, ils doivent prendre en compte et adapter leur comportement aux conditions spécifiques suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">- la Route est de propriété publique et elle est ouverte à la circulation publique; elle possède des caractéristiques qui:<ul style="list-style-type: none">• demandent des précautions particulières pour l'accès et la circulation;• la rendent inappropriée à la circulation ordinaire;- la Route est:<ul style="list-style-type: none">• dépourvue de protections en aval;• soumise à la formation de trous et de cahots;• soumise à la chute de rochers et de pierres;- la chaussée de la Route est étroite en plusieurs sections, le croisement des	<p>l'emanazione di successivi appositi provvedimenti.</p> <p>6. Gli enti territoriali di cui all'art.1 comma 1 si impegnano ad indirizzare la propria attività al fine di costituire ai sensi del regolamento (CE) n. 1082/2006, modificato dal regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013, del gruppo di cooperazione territoriale (GECT).</p> <p>7. Con la sua costituzione il GECT subentra nella convenzione transfrontaliera assumendo tutte le relative funzioni.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 4. Avvertenze generali</p> <p>1. La Strada attraversa le seguenti aree protette :</p> <ul style="list-style-type: none">- SIC/ZPS IT116056 « Alpi Marittime »- SIC/ZPS IT 116057 « Alte Valli Pesio e Tanaro »- Sito NATURA 2000 N°FR9301561 « Marguareis – Ubac de Tende à Saorge » <p>2. La Strada si sviluppa interamente su fondo sterrato, in alta montagna. Tutti gli utenti che la percorrono, oltre a rispettare le prescrizioni contenute in altre parti del presente Regolamento, devono tener conto ed adattare il loro comportamento alle seguenti specifiche condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none">- la Strada è di proprietà pubblica ed è soggetta al pubblico transito; essa possiede caratteristiche tali da:<ul style="list-style-type: none">• richiedere particolari cautele per l'accesso e per il passaggio;• non renderla idonea al traffico ordinario;- la Strada è:<ul style="list-style-type: none">• priva di protezioni a valle;• soggetta alla formazione di buche e sconnessioni;• soggetta alla caduta di massi e materiale lapideo di varia dimensione;- per la ristrettezza della sede stradale, in molti tratti del percorso, l'incrocio tra
---	---

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
 Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

<p>véhicules est difficile, voire impossible;</p> <ul style="list-style-type: none"> - en cas de pluie, la chaussée peut devenir très glissante et le passage peut s'avérer dangereux; - sur la Route est autorisée, sous forme réglementée, la circulation mixte de plusieurs types d'usagers, parmi lesquels piétons, cyclistes, chevaux, voitures et motos; - la Route traverse une zone naturelle d'une grande valeur environnementale avec la présence de faune sauvage. <p>3. En cas d'utilisation de véhicules, y compris ceux non motorisés, et d'animaux, il faut avoir une expérience dans la conduite, de manière à les maîtriser en sécurité, même dans des conditions difficiles ou en cas d'obstacles imprévisibles.</p> <p>4. Sans préjudice des exemptions visées à l'art. 14, tous les usagers qui parcourent la Route, avec n'importe quel moyen et à pied, doivent respecter les règles générales suivantes:</p> <p>- il est <u>interdit</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'accéder à la Route en cas de conditions météorologiques défavorables (pluie, neige, brouillard, ...); • de circuler à une vitesse supérieure à 20 km/h ; en cas de croisement entre véhicules et/ou piétons, cyclistes ou animaux, il faudra réduire ultérieurement la vitesse et, le cas échéant, arrêter la marche; • de stationner en dehors des zones de parking signalées ; • d'apporter quelque nuisance à la faune sauvage, de détruire l'habitat naturel et de créer une quelconque nuisance aux activités de pastoralisme présentes à proximité de la route ; • d'adopter un quelconque comportement qui constituerait une entrave la circulation. <p>- il est <u>obligatoire</u>:</p>	<p>veicoli è malagevole o addirittura impossibile;</p> <ul style="list-style-type: none"> - in caso di pioggia, il fondo può diventare molto sdruciolevole e rendere pericoloso il transito; - sulla Strada è consentito, seppure in forma regolamentata, il transito promiscuo di diverse tipologie di utenti, tra i quali pedoni, ciclisti, cavalli, autoveicoli e motoveicoli; - la Strada si snoda in area naturale di particolare valore ambientale con presenza di fauna selvatica. <p>3. Nel caso di utilizzo di veicoli, anche non motorizzati, e di animali è necessario possedere un'adeguata esperienza nella loro conduzione, in modo da saperli governare in sicurezza, anche in condizioni difficili o in caso di ostacoli imprevedibili.</p> <p>4. Ferme restando le esenzioni di cui al successivo art. 14, tutti gli utenti che percorrono la Strada, con qualsiasi mezzo e anche a piedi, devono attenersi alle seguenti regole di carattere generale:</p> <p>- è <u>vietato</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • accedere alla Strada in caso di condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, nebbia, ...); • procedere ad una velocità superiore ai 20 km/h; in caso di incrocio tra veicoli e/o con pedoni, ciclisti o animali, la velocità dovrà essere ulteriormente diminuita e, se necessario, deve essere arrestata la marcia; • sostare al di fuori delle area a parcheggio segnalate; • arrecare qualsiasi disturbo alla fauna selvatica, danneggiare gli habitat naturali e creare disturbo alle attività di alpeggio presenti in prossimità della strada; • adottare qualsiasi comportamento destinato a creare intralcio alla circolazione.
---	--

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

<ul style="list-style-type: none">• de respecter, en l'absence de prescriptions différentes ou plus restrictives dans le cadre du présent Règlement, les normes du Codice della Strada (IT) et du Code de la Route (FR), pour les sections de compétences respectives;• signaler sa présence en utilisant, avec discrétion et en cas de nécessité avérée, des dispositifs sonores appropriés (klaxon, sonnette, ...) à proximité des virages ou des dos d'âne à visibilité réduite;• prêter la plus grande attention et prudence, en toutes circonstances; <p>5. L'accès à la Route avec des véhicules à moteur sur la section comprise entre le lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta) et le lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte) est réglementé par le Titre II. L'accès à pied, à vélo, à cheval ou par tout autre moyen de transport non motorisé peut s'effectuer librement, en respectant les avertissements du présent art. 4.</p> <p>6. Sans préjudice de ce qui est prévu à l'art. 12, les manifestations de quelque type qu'elles soient, même à pied ou avec des moyens non motorisés, doivent présenter une demande aux gestionnaires et obtenir l'autorisation de ces derniers, et si nécessaire des gestionnaires des espaces protégés cités à l'article 4.1 traversés.</p> <p>7. La circulation sur la Route s'effectue aux risques de l'usager, qui doit adopter toutes les précautions nécessaires, indiquées dans le présent règlement, à la circulation sur une infrastructure ayant les caractéristiques décrites à l'art. 4 précédent ; l'usager est responsable de tous les dommages éventuels causés à lui-même, aux personnes ou aux choses. Par sa demande d'autorisation de passage, l'usager déclare qu'il a pris acte des contenus du présent règlement et il dégage expressément de toute responsabilité l'exploitant et les propriétaires de la Route.</p> <p>8. Sans préjudice des contraintes dimensionnelles spécifiées à l'art. 7, le passage est déconseillé aux véhicules dont l'empattement et la hauteur du sol ne sont pas adaptés à parcourir des chemins de terre de montagne.</p>	<p>- <u>è obbligatorio:</u></p> <ul style="list-style-type: none">• rispettare, in assenza di prescrizioni diverse o più restrittive nell'ambito del presente Regolamento, le norme del Codice della Strada (IT) e del Code de la Route (FR), per i tratti di rispettiva competenza;• segnalare la propria presenza utilizzando, con discrezione ed in caso di effettiva necessità, idonei dispositivi acustici (clacson, campanello, ...) in corrispondenza di curve o dossi a visibilità ridotta;• prestare la massima attenzione e prudenza, in qualunque circostanza; <p>5. L'accesso alla Strada con veicoli a motore sul tratto compreso tra la località Loxe (Comune di Briga Alta) e la località Cabanaira (Comune di Limone Piemonte) è normato ai sensi del successivo Titolo II. L'accesso a piedi, in bicicletta, a cavallo o con qualsiasi altro mezzo non motorizzato può avvenire liberamente, nel rispetto delle avvertenze di cui al presente art. 4.</p> <p>6. Fermo restando quanto previsto al successivo art. 12, le manifestazioni di qualsiasi tipo, anche a piedi o con mezzi non motorizzati, devono comunque presentare richiesta al soggetto gestore ed essere da questo autorizzati, e ove necessario dei soggetti gestori delle aree protette attraversate.</p> <p>7. Il transito sulla Strada avviene a rischio e pericolo dell'utente, che deve adottare tutte le cautele necessarie ,indicate nel presente regolamento, all'uso di una infrastruttura viaria con le caratteristiche di cui al presente art. 4 ed è responsabile di tutti gli eventuali danni procurati a sé stesso, a persone e a cose; con la richiesta del permesso di transito, l'utente dichiara di aver preso atto dei contenuti del presente Regolamento ed espressamente solleva il soggetto gestore e gli enti proprietari della Strada da qualsiasi responsabilità.</p> <p>8. Fermi restando i vincoli dimensionali di cui al successivo art. 7, è sconsigliato il transito ai veicoli che, per passo e altezza da terra, non risultino idonei a percorrere strade sterrate di montagna.</p>
--	---

Article 5. Signalisation et outils d'information

1. Les interdictions et les prescriptions concernant la praticabilité de la Route sont communiquées au public :

- au moyen de l'apposition d'une signalisation adaptée placée dans les points d'accès et le long de la Route;
- à travers le site internet dédié à la Route;
- à travers les sites institutionnels des collectivités concernées.

2. Les arrêtés de fermeture de la route visés à l'art. 6 et les modalités extraordinaires d'accès et de circulation lors des événements visés à l'art. 12 seront communiqués par les moyens d'information susmentionnés.

Article 6. Arrêtés de fermeture

1. Les sujets visés à l'art.1 peuvent décider d'un arrêté de fermeture à la circulation, qui peut s'appliquer également aux titulaires de l'autorisation délivrée conformément au Titre II, dans tous les cas prévus par la loi et, en tout cas :

- en présence de travaux le long de la Route;
- en cas de situations qui compromettent les conditions de sécurité (phénomènes météorologiques, éboulements, dommages à la Route, ...);
- en cas de déroulement de fêtes, manifestations, célébrations, événements aussi sportifs autorisés au sens de l'art. 12;
- en cas de constatation de situations de danger.

2. L'arrêté de fermeture sera communiqué suivant les modalités visées au précédent art. 5 alinéa 1.

Article 7. Véhicules pour lesquels le passage est autorisé

1. Sans préjudice des exemptions visées à l'art. 14, l'accès et la circulation sur la Route sont autorisés aux véhicules qui possèdent les caractéristiques suivantes et qui respectent les limites dimensionnelles définies ci-après:

Articolo 5. Segnaletica e strumenti informativi

1. I divieti e le prescrizioni riguardanti la percorribilità della Strada sono resi noti al pubblico:

- mediante apposizione di idonea segnaletica collocata nei punti di accesso e lungo la Strada;
- attraverso il sito internet dedicato alla Strada;
- attraverso i siti istituzionali degli enti coinvolti.

2. Per il tramite degli stessi canali di cui al comma precedente sono rese note anche le eventuali ordinanze di chiusura di cui al successivo art. 6 e le modalità straordinarie di accesso e di transito in occasione degli eventi di cui al successivo art. 12.

Articolo 6. Ordinanze di chiusura

1. I soggetti di cui all'art. 1 comma 1 possono emanare un'ordinanza di chiusura al transito, estesa anche ai soggetti titolari del permesso rilasciato ai sensi del successivo Titolo II, in tutti i casi previsti dalla legge e, in ogni caso :

- in presenza di lavori lungo la strada;
- al verificarsi di situazioni che pregiudichino le condizioni di sicurezza (fenomeni meteorologici, frane, danni alla strada, ...);
- in caso di svolgimento di feste, ricorrenze, eventi, manifestazioni anche sportive, autorizzate ai sensi del successivo art. 12;
- qualora si rilevino situazioni di pericolo comunque determinate.

2. L'ordinanza di chiusura sarà resa nota con le modalità di cui al precedente art. 5 comma 1.

Articolo 7. Mezzi a cui è consentito il transito

1. Ferme restando le esenzioni di cui al successivo art. 14, l'accesso e il transito

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

- masse maximale à pleine charge non supérieure à 3,5 tonnes;
- largeur non supérieure à 2,3 mètres totaux (y compris les rétroviseurs);
- hauteur non supérieure à 2,5 mètres;
- longueur non supérieure à 5,5 mètres.

2. En tout cas, il est interdit l'accès aux véhicules avec caravanes, roulottes, trailers et/ou remorques. Pour les véhicules relevant de la catégorie A dont à l'art. 9, il est toléré l'attache d'une remorque de première catégorie (longueur max 2m, largeur max 1,20m, masse à pleine charge inférieure à 300kg, accrochée à un véhicule de masse à vide inférieure à 1000kg) ou de deuxième catégorie (longueur max 2,5m, largeur max 1,50m, masse à pleine charge inférieure à 600kg, accrochée à un véhicule de masse à vide supérieure à 1000kg) pour le transport de biens, équipements et assimilés.

3. Pour circuler sur la Route les véhicules à moteur doivent être couverts par une police d'assurance et ils doivent être conformes à la réglementation administrative et de sécurité en matière de circulation routière en vigueur.

TITRE II – DISPOSITIONS SPECIFIQUES POUR L'ACCES ET LA CIRCULATION AVEC VEHICULES A MOTEUR SUR LA SECTION LIEU-DIT LOXE (COMMUNE DE BRIGA ALTA) – LIEU-DIT CABANAIRA (COMMUNE DE LIMONE PIEMONTE)

Article 8. Réglementation d'accès sur la section lieu-dit LOXE – lieu-dit CABANAIRA

1. Sans préjudice de ce qui est prévu au Titre I précédent, sur la section de route comprise entre le lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta) et le lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte), l'accès et la circulation sur la route de tous les véhicules à moteur sont interdits, sauf les cas et dans le respect des prescriptions expressément décrites dans le présent Règlement, après délivrance d'une autorisation spécifique selon les modalités fixées à l'art.9.

2. En tout cas, la délivrance de l'autorisation de circulation ne correspond pas à une ouverture de la route à la circulation ordinaire.

sulla Strada è consentito ai veicoli in possesso delle caratteristiche e che rispettano i limiti dimensionali e di peso di seguito definiti:

- massa a pieno carico non superiore a 3,5 tonnellate;
- larghezza non superiore a 2,3 metri (totali, comprensivi di specchietti);
- altezza non superiore a 2,5 metri;
- lunghezza non superiore a 5,5 metri.

2. È, in ogni caso, vietato l'accesso ai veicoli trainanti caravan, roulotte, trailer e/o rimorchio. Per i mezzi della categoria A di cui al successivo art. 9, è tollerato l'attacco di un rimorchio appendice di prima categoria (lunghezza massima 2m, larghezza massima 1,20m, massa a pieno carico inferiore a 300kg, agganciata a un veicolo con massa a vuoto non oltre i 1000 Kg) o di seconda categoria categoria (lunghezza massima 2,5m, larghezza massima 1,50m, massa a pieno carico inferiore a 600kg, agganciata a un veicolo di massa a vuoto superiore ai 1000 Kg) per il trasporto di beni, attrezzi e simili.

3. Per circolare sulla Strada, i veicoli a motore devono essere coperti da idonea polizza assicurativa e devono essere in regola con la vigente normativa amministrativa e di sicurezza in materia di circolazione stradale.

TITOLO II - DISPOSIZIONI SPECIFICHE PER L'ACCESSO E IL TRANSITO CON VEICOLI A MOTORE SUL TRATTO LOCALITA LOXE (COMUNE DI BRIGA ALTA) – LOCALITA CABANAIRA (COMUNE DI LIMONE PIEMONTE)

Articolo 8. Disciplina di accesso sul tratto località LOXE – località CABANAIRA

1. Fatto salvo quanto previsto al precedente Titolo I, sul tratto di Strada compreso tra la località Loxe (Comune di Briga Alta) e la località Cabanaira (Comune di Limone Piemonte), l'accesso e il transito sulla Strada di tutti i veicoli a motore è vietato ad eccezione dei casi e nel rispetto delle prescrizioni espressamente descritti nel presente Regolamento, previo rilascio di specifico permesso con le modalità determinate al successivo art.9.

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

<p>3. En tout cas, les sujets qui obtiendront l'autorisation de circulation sont tenus:</p> <ul style="list-style-type: none">- d'éviter tout comportement pouvant endommager la Route ou détériorer la possibilité de circulation, en adoptant une conduite appropriée;- de rester rigoureusement dans la chaussée, en évitant d'endommager tout élément (flore et faune) qui appartient au contexte naturel local;- de signaler rapidement aux gestionnaires tout obstacle à la circulation (éboulements, trous, pierres, branches, ...) qu'ils rencontrent. <p>4. Il est interdit à tous les véhicules à moteur:</p> <ul style="list-style-type: none">- de stationner le long de la Route, y compris dans les aires de croisement, dans les forêts, dans les terrains agricoles ;- d'accéder à la Route la nuit (de 20h à 8h) pour garantir la sécurité des usagers et la protection de la faune sauvage et du milieu naturel;- d'accéder à la Route en dehors de la période d'ouverture, qui sera établie chaque année par les gestionnaires et par les collectivités dont à l'art. 1 alinéa 1, en fonction des conditions météorologiques et en conformité avec les prescriptions des autorités environnementales compétentes sur le territoire ; la période d'ouverture sera communiquée au moyen des outils visés à l'art.5. <p>5. La Route est fermée à la circulation à moteur, à l'exception de ceux visés à l'art.14 ou ceux de la cat. A tels que défini à l'art.9, le mardi et le jeudi de chaque semaine, la journée entière.</p> <p>6. Les zones destinées au stationnement des véhicules sont indiquées avec une signalisation appropriée. Les panneaux qui identifient les zones de stationnement indiquent le nombre maximum d'emplacements de parking. Dans l'hypothèse où les zones de stationnement sont totalement occupées, l'utilisateur ne pourra pas stationner ailleurs. L'utilisateur sera informé des comportements à adopter pendant son trajet en ce que le présent règlement sera affiché le long de la route, à proximité des accès à celle-ci et diffusé grâce aux moyens d'information visés à l'article 5.</p>	<p>2. Il rilascio del permesso di transito, in ogni caso, non si configura quale apertura della Strada al traffico ordinario.</p> <p>3. I soggetti cui sarà rilasciato il permesso di transito sono tenuti a:</p> <ul style="list-style-type: none">- evitare ogni comportamento che possa determinare un danno alla Strada o un peggioramento delle sue caratteristiche di transitabilità, mantenendo uno stile di guida appropriato;- mantenersi rigorosamente all'interno della sede stradale, evitando di recare danno ad ogni elemento (flora e fauna) appartenente al contesto naturale locale;- segnalare tempestivamente al soggetto gestore ogni ostacolo al transito (frane, buche, pietre, rami, ...) che dovessero incontrare. <p>4. È vietato a tutti i veicoli motorizzati:</p> <ul style="list-style-type: none">- parcheggiare lungo la strada, anche nelle piazzole d'incrocio, nei prati, nelle zone boschive, nei terreni agricoli;- accedere alla strada in orario notturno (dalle ore 20.00 alle ore 8.00), per garantire la sicurezza degli utenti e la salvaguardia della fauna selvatica e dell'ambiente naturale;- accedere alla strada al di fuori del periodo di apertura che verrà stabilito ogni anno dal soggetto gestore e dagli enti di cui all'art. 1 comma 1, in base alle condizioni meteorologiche e in conformità con le prescrizioni delle Autorità di tutela ambientale competente sul territorio; il periodo di apertura sarà comunicato attraverso gli strumenti di cui al precedente art. 5. <p>5. La strada è chiusa al traffico motorizzato, tranne che per i mezzi di cui al art.14 o della cat. A di cui al successivo art. 9, nelle intere giornate di martedì e di giovedì di ogni settimana.</p> <p>6. Le aree destinate al parcheggio dei veicoli sono indicate con apposita segnaletica. I cartelli che individuano le aree di sosta indicano il numero massimo di posti adibiti a parcheggio. Nell'ipotesi in cui le aree di sosta risultino</p>
--	--

7. La route est contrôlée selon les modalités décrites à l'art. 15.

Article 9. Titulaires de l'autorisation de circulation

1. L'autorisation de circulation peut être délivrée aux catégories d'usagers et selon les modalités décrites ci-après :

Categoria	Utenti	Permesso
A.	Propriétaires, résidents, locataires, usufruitiers ou d'autres sujets ayant droit sur les immeubles desservis par la Route (y compris les exploitants d'entreprises agricoles, les gérants de fonds agricoles et forestiers, les exploitants d'alpage, les concessionnaires de territoire de chasse, les gérants de refuges ou d'autres structures touristiques et leur personnel)	Autorisation saisonnière
B.	Sujets pour lesquels la circulation est temporairement autorisée par les collectivités visées à l'art.1 pour activités économiques (entreprises forestières, de construction, travailleurs indépendants) ou pour utilité sociale et sans but lucratif (activités d'étude et de recherche).	Autorisation temporaire
C.1	Tous les Sujets qui ne figurent pas dans les catégories précédentes - VOITURES	Autorisation journalière, sujette à redevance
C.2	Tous les Sujets qui ne figurent pas dans les catégories précédentes – MOTOCYCLES, QUADS ET AUTRES VEHICULES A MOTEUR	Autorisation journalière, sujette à redevance

totalmente occupate, l'utente non potrà sostare in spazi diversi. L'utente sarà informato dei comportamenti da adottare durante il transito in quanto il presente regolamento verrà affissato lungo il percorso della strada, in prossimità degli accessi alla medesima e dai strumenti informativi di cui all'articolo 5.

7. Sulla strada è esercitato il controllo di cui all'art. 15.

Articolo 9. Soggetti titolari del permesso di transito

1. Il permesso di transito può essere rilasciato alle categorie di utenti e con le modalità di seguito dettagliate:

Categoria	Utenti	Permesso
A.	Proprietari, residenti, affittuari, usufruttuari o altri aventi titolo sugli immobili serviti dalla Strada (compresi conduttori di aziende agricole, gestori di fondi agricoli e forestali, caricatori di alpeggio, affittuari di territorio di caccia, gestori di rifugi o di altre strutture turistiche e personale addetto)	Permesso stagionale
B.	Soggetti per i quali il transito è temporaneamente autorizzato dalle ente di cui all'art. 1 per attività economiche (imprese forestali, imprese edili, liberi professionisti) o con utilità sociale e senza scopo di lucro (attività di studio ed ricerca).	Permesso temporaneo
C.1	Tutti i soggetti che non rientrano nelle categorie precedenti - AUTOVEICOLI	Permesso giornaliero, a pagamento
C.2	Tutti i soggetti che non rientrano nelle categorie precedenti – MOTOVEICOLI, QUAD E	Permesso giornaliero, a

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
 Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

	ALTRI VEICOLI A MOTORE	pagamento
<p>2. Les autorisations de circulation sont subordonnées à une période de validité qui varie en fonction de la catégorie d'usagers, comme indiqué ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Catégories A: autorisation saisonnière, valable pour l'ensemble de la période d'ouverture de la route; chaque autorisation délivrée est valable pour un nombre maximum de deux véhicules, identifiés de manière spécifique dans la demande visée à l'alinéa 5; - Catégories B: autorisation temporaire, valable pour la période strictement nécessaire au déroulement des activités en fonction desquelles l'autorisation a été délivrée, jusqu'à une période maximale de 30 jours; chaque autorisation délivrée est valable pour le nombre de véhicules signalés et identifiés dans la demande telle qu'à l'alinéa 5; - Catégories C.1 et C.2: autorisation journalière; chaque autorisation délivrée est valable pour un seul véhicule. Uniquement pour les sujets qui séjournent dans les zones et dans les structures d'hébergement présentes sur le territoire desservi par la Route, l'autorisation journalière peut être étendue à la durée prévue du séjour, expressément indiquée à la demande de l'utilisateur, mais, en tout cas, elle ne donne droit qu'à un seul accès. <p>3. Pour des raisons de protection de l'environnement, les autorisations journalières sont limitées respectivement à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 80 par jour pour les véhicules relevant de la catégorie C.1; - 140 par jour pour les véhicules relevant de la catégorie C.2. <p>Il est précisé que les nombres de véhicules indiqués ci-dessus s'entendent comme totaux, c'est-à-dire comme la somme des véhicules accédant à la route depuis chacun des accès.</p> <p>4. Les autorisations temporaires (catégorie B) délivrées annuellement sont limitées à un nombre maximum de 50. Ces autorisations sont nominatives et relatives à un unique véhicule.</p>	<p>2. I permessi di transito sono subordinati ad un periodo di validità che varia in base alle categoria di utenza, come di seguito indicato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Categoria A : permesso stagionale, con validità per l'intero periodo di apertura della strada; ciascun permesso rilasciato è valido per un numero massimo di due veicoli, specificamente identificati nella domanda di cui al successivo comma 5; - Categoria B : permesso temporaneo, con validità per il periodo di tempo strettamente necessario allo svolgimento delle attività in funzione delle quali il permesso è stato rilasciato, fino ad un massimo di 30 giorni; ciascun permesso rilasciato è valido per il numero di veicoli segnalati e identificati nella domanda di cui al successivo comma 5; - Categorie C.1 e C.2: permesso giornaliero; ciascun permesso rilasciato è valido per un unico veicolo. Esclusivamente per i soggetti che pernottano nelle aree e negli esercizi con finalità ricettiva presenti sul territorio servito dalla Strada, il permesso giornaliero può essere esteso alla durata prevista del soggiorno, espressamente indicata in domanda, ma dà comunque diritto ad un unico accesso. <p>3. Per ragioni di salvaguardia ambientale, i permessi giornalieri sono limitati rispettivamente a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - n.ro 80 al giorno per i veicoli di cui alla categoria C.1; - n.ro 140 al giorno per i veicoli di cui alla categoria C.2. <p>Si precisa che i su citati numeri di veicoli sono da intendersi come totali, cioè sommatoria dei veicoli accedenti da tutti gli ingressi alla strada.</p> <p>4. I permessi temporanei (categoria B) concessi annualmente sono limitati a un massimo di 50. Questi permessi sono nominativi e relativi a un solo mezzo.</p>	

Règlement pour l'accès et la circulation sur l'ALTA VIA DEL SALE (route MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COL DE TENDE)
Regolamento per l'accesso ed il transito lungo l'ALTA VIA DEL SALE (strada MONESI – BRIGA ALTA – LA BRIGUE – LIMONE PIEMONTE – COLLE DI TENDA)

<p>5. Les autorisations saisonnières et les autorisations temporaires sont délivrées sur demande écrite à présenter au gestionnaire. La demande, qui est présentée sur un formulaire prévu à cet effet, devra contenir les informations suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">- données générales du demandeur;- justificatif de propriété, location, etc...- catégorie d'usagers et raison du passage sur la route;- indication du trajet à effectuer et de la fréquence estimée;- données des véhicules à autoriser (au maximum deux véhicules par demandeur). <p>Les documents suivants devront être annexés à la demande:</p> <ul style="list-style-type: none">- photocopie de la Carte Grise et/ou du Certificat de Circulation des véhicules;- déclaration de prise de connaissance et d'acceptation du présent Règlement. <p>6. Les autorisations journalières sont délivrées aux postes de contrôle fixes : au lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte), lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta), lieu-dit Le Navette (Embranchement vers Upega – Commune de Briga Alta).</p> <p>7. L'autorisation délivrée conformément aux alinéas 3 et 4 indiquera:</p> <ul style="list-style-type: none">- le numéro progressif de délivrance, par catégorie d'usager;- le numéro de plaque d'immatriculation du véhicule autorisé;- la période de validité. <p>8. Les autorisations saisonnières et les autorisations temporaires sont délivrées sous 7 jours à compter de la présentation de la demande.</p> <p>9. Les titulaires de l'autorisation sont tenus de placer l'autorisation sur le véhicule autorisé, de manière bien visible pour faciliter les opérations de contrôle et, en tout cas, de le montrer sur simple demande du personnel chargé de surveiller les postes d'accès et de sortie de la Route.</p>	<p>5. I permessi stagionali e quelli temporanei vengono rilasciati previa richiesta scritta da presentare al soggetto gestore. La domanda, presentata su modello apposito, dovrà contenere le seguenti informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none">- generalità del richiedente;- giustificativo di proprietà, affitto, etc...- categoria di utenza e motivo del transito;- indicazione del tragitto da effettuare e della frequenza stimata;- dati dei veicoli da autorizzare (massimo due per ciascun richiedente). <p>Alla domanda dovranno essere allegati:</p> <ul style="list-style-type: none">- fotocopia della Carta di Circolazione e/o del Certificato di Circolazione dei veicoli;- dichiarazione di presa visione e di accettazione del presente Regolamento. <p>6. I permessi giornalieri vengono rilasciati ai postazioni di controllo fisse: località Cabanaira (Comune de Limone Piemonte), località Loxe (Comune di Briga Alta), località Le Navette (Bivio di Upega - Comune di Briga Alta).</p> <p>7. Il permesso rilasciato ai sensi dei precedenti commi 3 e 4 conterrà:</p> <ul style="list-style-type: none">- il numero progressivo di rilascio, distinto per categoria di utente;- il numero di targa del veicolo autorizzato;- il periodo di validità. <p>8. I permessi stagionali e quelli temporanei vengono rilasciati entro 7 giorni dalla presentazione della domanda.</p> <p>9. È fatto obbligo ai titolari del permesso di collocare lo stesso sul veicolo autorizzato, in posizione ben visibile in modo da facilitare le operazioni di controllo e, comunque, di esibirlo a semplice richiesta del personale incaricato di presidiare le postazioni di accesso e di uscita dalla Strada.</p>
--	---

<p>10. Le gestionnaire se réserve la faculté de suspendre ou de révoquer les autorisations déjà délivrées en cas de cessation des conditions de délivrance.</p> <p style="text-align: center;">Article 10. Tarifs d'accès et conditions</p> <p>1. Pour les sujets relevant des catégories C.1 et C.2, l'autorisation est délivrée après le versement de la part de l'usager d'une somme à titre de contribution aux frais de gestion et d'entretien du territoire desservi par la route.</p> <p>2. Les tarifs et les modalités de délivrance des autorisations journalières seront établis par le gestionnaire de la Route avant le 31 mai de chaque année et seront communiquées selon les moyens définies à l'article 5.</p> <p>3. L'acquisition de l'autorisation journalière vaut déclaration de prise de connaissance et d'acceptation du présent Règlement.</p> <p>4. L'autorisation devra être présentée au moment de la sortie sur demande du personnel chargé de surveiller les postes d'accès et de sortie de la Route ; en l'absence d'autorisation en cours de validité, l'usager devra s'acquitter du coût d'une autorisation journalière.</p> <p style="text-align: center;">Article 11. Caution</p> <p>Le gestionnaire, lors de la délivrance des autorisations saisonnières et temporaires, ainsi que dans les cas visés aux articles 12 et 13, s'il est opportun en fonction des types de véhicules et/ou des modes de circulation de ces derniers, peut demander le versement d'une caution ou la souscription d'un cautionnement qui couvre tous dommages éventuels à l'infrastructure provoqués par l'usager et qui comprend toutes les charges découlant de la réalisation des travaux de remise en état.</p> <p style="text-align: center;">Article 12. Événements et manifestations</p> <p>1. Pour toutes exigences liées à la réalisation de fêtes, manifestations, célébrations ou événements similaires, le gestionnaire et les collectivités dont à l'art. 1 alinéa 1, pour la période de déroulement de ces derniers, peut autoriser par acte spécifique la libre circulation sur la route, en définissant les modalités d'accès, de parcours et de stationnement, en communiquant au moyen de panneaux ces modalités et en</p>	<p>10. Il soggetto gestore si riserva la facoltà di sospendere o revocare i permessi già rilasciati qualora vengano meno i presupposti per il loro rilascio.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 10. Quote di accesso e condizioni</p> <p>1. Per i soggetti di cui alle categorie C.1 e C.2, il permesso è rilasciato a seguito del versamento di una somma che rappresenta il contributo, da parte dell'utilizzatore della Strada, alle spese di gestione e di manutenzione ambientale del territorio servito dalla Strada stessa.</p> <p>2. Le quote e le condizioni da applicare per il rilascio dei permessi giornalieri verranno stabilite dal soggetto gestore della Strada entro il 31 maggio di ogni anno e saranno rese note con le modalità di cui al precedente art. 5.</p> <p>3. L'acquisto del permesso giornaliero vale dichiarazione di presa visione e di accettazione del presente Regolamento.</p> <p>4. Il permesso dovrà essere presentato al momento dell'uscita su richiesta del personale incaricato di presidiare le postazioni di accesso e di uscita dalla Strada; in mancanza di permesso in corso di validità, l'utente dovrà pagare il costo di un permesso giornaliero.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 11. Cauzione</p> <p>Il soggetto gestore, in sede di rilascio dei permessi stagionali e di quelli temporanei, nonché nelle ipotesi di cui ai successivi art. 12 e 13, qualora opportuno in funzione delle tipologie di veicoli e/o alle modalità di loro transito, può richiedere il versamento di una cauzione o la stipula di una polizza fideiussoria a copertura di eventuali danni all'infrastruttura causati dall'utente, comprensiva di tutti gli oneri derivanti dalla realizzazione delle opere di ripristino.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 12. Eventi e manifestazioni</p> <p>1. Per esigenze connesse all'effettuazione di feste, manifestazioni, ricorrenze o eventi simili, il soggetto gestore e gli enti di cui all'art. 1 comma 1, limitatamente al periodo di loro svolgimento, possono consentire la libera circolazione sulla Strada mediante apposita autorizzazione. Nella richiesta di</p>
--	---

<p>informant:</p> <ul style="list-style-type: none">- les Collectivités compétentes, par note écrite, au moins 20 jours avant la date de déroulement;- les usagers de la route, selon les modalités de l'art. 5 alinéa 1, au moins 10 jours avant la date de déroulement. <p>2. Les compétitions de cyclo-cross, VTT et les autres manifestations sportives similaires peuvent être autorisées par le gestionnaire, après la souscription d'une convention spécifique avec les organisateurs, qui devra prévoir la durée et la modalité de remise en état des lieux, après le versement d'une caution ou la souscription d'un cautionnement au sens de l'art.11, à titre de couverture de dommages à l'infrastructure provoqués par la manifestation et par les activités qui y sont liées.</p> <p>3. Les manifestations touristiques, folkloriques, ludiques ou sportives qui impliquent tout type d'accès, même à pied, devront être soumises à l'accord des gestionnaires des espaces protégés SIC/ZPS listés à l'article 4.1 en fonction du territoire concerné, sous réserve de l'accomplissement de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement qui pourrait être obligatoire sur le territoire italien comme sur le territoire français.</p> <p>4. En tout cas, l'organisation sur la Route de compétitions entre véhicules motorisés et autres compétitions similaires n'est pas et ne pourra pas être autorisée.</p> <p style="text-align: center;">Article 13. Dérogations</p> <p>Sans préjudice de ce qui est prévu à l'art. 14, des dérogations aux prescriptions du présent Règlement pourront être accordées par le gestionnaire pour toutes nécessités motivées et prouvées, après la présentation d'une demande écrite et après le versement éventuel de la caution visée à l'art.11.</p> <p>Ces dérogations seront préalablement soumises à l'accord du gestionnaire du SIC/ZPS IT1160057 « Alte Valli Pesio e Tanaro » et/ou du gestionnaire du SIC/ZPS IT1160056 « Alpi Marittime » en fonction du territoire concerné, sous réserve de l'accomplissement de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement</p>	<p>autorizzazione, il soggetto richiedente, almeno 20 giorni prima della data di svolgimento del evento, deve definire le modalità di accesso, di percorrenza e di sosta, indicando la segnaletica che intende posare per rendere note tali modalità.</p> <p>2. Gare di ciclocross, mountain-bike e altre manifestazioni similari possono essere autorizzate dal soggetto gestore, previa sottoscrizione di specifica convenzione con gli organizzatori, nella quale saranno previsti i tempi e i modi del ripristino dello stato dei luoghi, subordinatamente al versamento di una cauzione o alla stipula di una polizza fideiussoria ai sensi del precedente art.11, a copertura di eventuali danni all'infrastruttura causati dalla manifestazione e dalle attività ad essa connesse.</p> <p>3. Manifestazioni turistiche, folkloristiche o ludico-sportive che prevedono qualsiasi tipo di accesso, anche a piedi, dovranno essere sottoposte all'assenso dei soggetti gestori delle aree protette SIC/ZPS di cui all'articolo 4.1 in funzione del territorio interessato, fatto salvo espletamento della procedura di Valutazione d'Incidenza sul ambiente che potrebbe essere obbligatoria sul territorio italiano come sul territorio francese. Nelle giornate in cui saranno autorizzate manifestazioni potranno essere diminuiti gli accessi giornalieri che saranno determinate in sede di autorizzazione.</p> <p>4. Non è, in ogni caso, consentita e non potrà essere autorizzata l'organizzazione sulla Strada di gare tra mezzi motorizzati e altre manifestazioni analoghe.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 13. Deroghe</p> <p>Fermo restando quanto previsto al successivo art. 14, eventuali deroghe alle prescrizioni di cui al presente Regolamento potranno essere concesse dal soggetto gestore, per motivate e comprovate necessità, a seguito di presentazione di richiesta scritta, previo eventuale versamento della cauzione di cui al precedente art. 11.</p> <p>Le deroghe saranno preventivamente sottoposte all'assenso del soggetto gestore del SIC/ZPS IT1160057 « Alte Valli Pesio e Tanaro » e/o del soggetto gestore del SIC/ZPS IT1160056 « Alpi Marittime » in funzione del territorio interessato, fatto salvo espletamento della procedura di Valutazione d'Incidenza sul ambiente che</p>
---	---

<p>qui pourrait être obligatoire sur le territoire italien comme sur le territoire français.</p> <p style="text-align: center;">Article 14. Exemptions</p> <p>1. Les dispositions visées au présent Règlement ne s'appliquent pas:</p> <ul style="list-style-type: none">a) aux véhicules de propriété de l'Etat Italien et de l'Etat Français, des Collectivités Locales et des Parcs, qui ont une compétence administrative et territoriale sur les zones desservies par la Route, des Sociétés qui gèrent les services publics en concession pour le compte des Collectivités susvisées, pourvu que lesdits véhicules soient utilisés pour des raisons de service;b) aux moyens de secours et de Protection Civile dans l'exercice de leurs fonctions;c) aux Agents de la Force Publique, uniquement s'ils sont à bord des véhicules de propriété de l'organisme auquel ils appartiennent; <p>2. Afin de faciliter l'activité de surveillance prévue à l'art. 15, les véhicules indiqués à l'alinéa 1 doivent être reconnaissables ou, en tout cas, ils doivent montrer de façon bien visible le badge de l'organisme auquel ils appartiennent et, le cas échéant, une copie des actes ou des mesures qui justifient les raisons de leur présence sur la Route.</p> <p style="text-align: center;">TITRE III – CONTROLE ET SANCTIONS</p> <p>Article 15. Contrôle des accès sur la section de route comprise entre le lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta) et le lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte)</p> <p>1. La circulation sur la section de route comprise entre le lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta) et le lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte) sera gérée au moyen de points de contrôle fixes.</p> <p>2. L'accès sera autorisé uniquement aux titulaires d'une autorisation en cours de validité, à présenter en cas de contrôle.</p> <p>3. Le contrôle pourra être effectué tant sur les véhicules entrants que sur les véhicules sortants, ainsi que sur l'ensemble de la section de Route.</p>	<p>potrebbe essere obbligatoria sul territorio italiano come sul territorio francese.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 14. Esenzioni</p> <p>1. Le disposizioni di cui al presente Regolamento non si applicano:</p> <ul style="list-style-type: none">a) agli autoveicoli di proprietà dello Stato Italiano e dello Stato Francese, degli Enti Locali e degli Enti Parco con competenza amministrativa e territoriale sulle aree servite dalla Strada tutta, delle Società che gestiscono servizi pubblici in concessione dagli Enti sopraindicati, purché utilizzati per ragioni di servizio;b) ai mezzi di soccorso e di Protezione Civile nell'esercizio delle loro funzioni;c) agli Agenti della Forza Pubblica, solo se a bordo di automezzi di proprietà dell'Ente di rispettiva appartenenza. <p>2. Al fine di agevolare l'attività di vigilanza prevista al successivo art. 15, i mezzi di cui al comma 1 devono essere riconoscibili o, comunque, recare in posizione ben visibile il contrassegno del soggetto cui appartengono e, se necessario, copia degli atti o provvedimenti che documentano le ragioni della loro presenza sulla Strada.</p> <p style="text-align: center;">TITOLO III – CONTROLLO E SANZIONI</p> <p>Articolo 15. Controllo degli accessi sul tratto di strada compreso tra la località Loxe (Comune di Briga Alta) e la località Cabanaira (Comune di Limone Piemonte)</p> <p>1. Il transito sul tratto di strada compreso tra la località Loxe (comune di Briga Alta) e la località Cabanaira (comune di Limone Piemonte) sarà gestito mediante postazioni di controllo fisse.</p> <p>2. L'accesso sarà consentito ai soli titolari di permesso in corso di validità, da esibire in caso di controllo.</p> <p>3. Il controllo sarà effettuato sia sui veicoli in entrata che su quelli in uscita, oltre che sull'intero tratto di percorrenza della Strada.</p> <p>4. Al verificarsi di situazioni improvvise e imprevedibili, che pregiudichino le</p>
---	--

<p>4. En cas de situations inattendues et imprévisibles qui mettent à risque les conditions de sécurité de la route (phénomènes météorologiques, éboulements, dommages à la route, ...), l'accès pourra être interdit aussi aux titulaires des autorisations de circulation en cours de validité.</p> <p>5. Pour des raisons de sécurité, pourra être autorisée la formation de convois formés d'un nombre maximum de 10 véhicules à moteur, avec une attente de 10 minutes entre deux convois successifs.</p> <p style="text-align: center;">Article 16. Surveillance</p> <p>Les fonctions de surveillance pour la constatation de violations des prescriptions contenues dans le présent Règlement seront accomplies par les organismes autorisés au sens de la réglementation en vigueur et elles pourront être exercées conjointement et/ou par convention.</p> <p style="text-align: center;">Article 17. Sanctions</p> <p>1. Sans préjudice des sanctions éventuellement prévues par le Codice della Strada et par le Code de la Route, pour ce qui relève de leur compétence respective, l'accès sur la section de Route comprise entre le lieu-dit Loxe (Commune de Briga Alta) et le lieu-dit Cabanaira (Commune de Limone Piemonte) avec véhicule à moteur sans l'autorisation de circulation visée à l'art.9 constitue une violation du présent Règlement, et il est puni d'une sanction administrative s'élevant à 10 fois le montant de l'autorisation journalière.</p> <p>2. La circulation en absence de l'autorisation prévue en période ou jour de fermeture de la route peut être sanctionnée en violation de l'article 11 alinéa 4 de la loi régionale 32/1982 de la Région Piémont "Norme per la conservazione del patrimonio naturale e dell'assetto ambientale" pour une circulation interdite par la commune compétente pour raisons de protection de l'environnement et de sécurité routière, et sanctionnée par l'article 38 alinéa 1 lettre c) du même texte de loi.</p> <p>3. Le gestionnaire se réserve la faculté de suspendre ou de révoquer les autorisations en cas d'infractions avérées et répétées à l'autorisation délivrée.</p> <p style="text-align: center;">TITRE IV – DISPOSIZIONI FINALI</p>	<p>condizioni di sicurezza (fenomeni meteorologici, frane, danni alla strada, ...) della Strada, l'accesso potrà essere vietato anche ai titolari di permessi di transito in corso di validità.</p> <p>5. Per ragioni di sicurezza, potrà essere consentita la formazione di convogli formati da un numero massimo di 10 veicoli a motore, con un'attesa di 10 minuti tra due convogli successivi.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 16. Vigilanza</p> <p>Le funzioni di vigilanza per l'accertamento di violazioni delle prescrizioni contenute nel presente Regolamento saranno esercitate dagli organismi a ciò autorizzati ai sensi della normativa vigente e potranno essere esercitate anche in forma associata e/o in convenzione.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 17. Sanzioni</p> <p>1. Fatte salve le eventuali sanzioni previste dal Codice della Strada e dal Code de la Route, per quanto di rispettiva competenza, l'accesso sul tratto di strada compreso tra la località Loxe (Comune di Briga Alta) e la località Cabanaira (Comune di Limone Piemonte) con veicoli a motore privi del permesso di transito di cui al precedente art. 9 costituisce violazione al presente Regolamento ed è punito con una sanzione amministrativa di 10 volte la quota per il rilascio del permesso giornaliero.</p> <p>2. Il transito senza la prevista autorizzazione in periodo o giorno di chiusura della strada può essere sanzionato con la violazione dell'articolo 11 comma 4 della legge regionale 32/1982 della Regione Piemonte "Norme per la conservazione del patrimonio naturale e dell'assetto ambientale" per il transito interdetto dal Comune competente per motivi di tutela ambientale e sicurezza stradale, e sanzionata dall'articolo 38 comma 1 lett. c) del medesimo testo di legge.</p> <p>3. Il soggetto gestore si riserva la facoltà di sospendere o revocare i permessi in caso di comprovate e ripetute infrazioni all'autorizzazione rilasciata.</p> <p style="text-align: center;">TITOLO IV – DISPOSIZIONI FINALI</p>
---	---

<p style="text-align: center;">Article 18. Entrée en vigueur</p> <p>Les normes visées au présent Règlement entreront en vigueur à partir de l'exécution des mesures d'approbation adoptées par les sujets dont à l'art. 1.</p> <p style="text-align: center;">Article 19. Renvoi</p> <p>Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le présent Règlement renvoi est fait aux dispositions législatives en vigueur en la matière.</p> <p style="text-align: center;">Article 20. Modifications</p> <p>Les modifications au présent règlement seront soumises à l'approbation des autorités environnementales compétentes sur le territoire, et en particulier des gestionnaires des espaces protégés SIC/ZPS listés à l'article 4.1, sous réserve de l'accomplissement de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement qui pourrait être obligatoire sur le territoire italien comme sur le territoire français.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 18. Entrata in vigore</p> <p>Le norme di cui al presente Regolamento entreranno in vigore a partire dall'esecutività dei provvedimenti di approvazione adottati dai soggetti di cui al precedente art. 1.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 19. Rinvio</p> <p>Per quanto non espressamente previsto nel presente Regolamento si fa riferimento alle disposizioni di legge vigenti in materia.</p> <p style="text-align: center;">Articolo 20. Modifiche</p> <p>Le modifiche al presente regolamento saranno subordinate all'assenso delle autorità di tutela ambientale competente sul territorio, ed in particolare dei soggetti gestori delle aree protette SIC/ZPS di cui al articolo 4.1., fatto salvo espletamento della procedura di Valutazione d'Incidenza sul ambiente che potrebbe essere obbligatoria sul territorio italiano come sul territorio francese.</p>
---	---